

« C'est émouvant de retrouver Youenn Gwernig »

15 Mai 2010



Le réalisateur brestois Jean-Charles Huitorel. Jacques Godin



Youenn Gwernig était à la fois poète, écrivain, compositeur, chanteur, sculpteur, peintre. Les deux documentaires de Jean-Charles Huitorel invitent à (re) découvrir son univers. Frédérique GUIZIOU.

« **C'est toujours très émouvant de retrouver Youenn Gwernig, sa forte personnalité, sa voix chaleureuse et pleine d'émotion,** commence Jean-Charles Huitorel, réalisateur brestois auteur de deux films documentaires, *Gant Youenn Vras*, « Avec le Grand Youenn » et *En-Dro da Youenn*, « Autour de Youenn », consacrés au « **folk-singer breton** ».

Deux films qui, à l'occasion de la fête de la Bretagne, la Saint-Yves, sont programmés sur France 3, en ouverture du cyber fest-noz du 22 mai puis au Cantor Film Center de New-York : « **J'ai tourné Avec le Grand Youenn entre 1997 et 2001, chez lui, à Ar Majenn, près de Locmaria-Berrien. Je faisais le son, l'image, l'interview... J'avais un parti-pris de sympathie pour le personnage, qui s'est transformé en réelle amitié au fil des rencontres.** »

« Chemin sinueux »

Images d'archives, entretiens, visions de son oeuvre, le film « **est une sorte de chemin sinueux** », à l'image de la production artistique et de la vie de Youenn Gwernig. Né à Scaër en 1925, Youenn Gwernig, initié par ses oncles, devient sculpteur et joueur de cornemuse : « **Au moment des années « formica», quand on brûlait les meubles bretons en bois dans les fermes, il a émigré à New York. Un exil douloureux qui va imprégner tous ses écrits, de ses poèmes à son roman *La Grande Tribu*.** » Dans le métro, Youenn Gwernig lisait les auteurs de la Beat Generation. D'où sa rencontre, déterminante, avec Jack Kerouac.

Le film montre aussi comment, de retour en Bretagne, Youenn Gwernig, nommé responsable des émissions en langue bretonne à France 3 dans les années 80, « **va donner, une nouveauté, une place importante à la fiction en breton** » : « **Producteur, il se distribuait lui-même en tant que comédien dans les histoires qu'il avait écrites !** »

« Formidable empreinte »

Le deuxième film, *Autour de Youenn*, est un hommage de ses compagnons de route, chanteurs et musiciens bretons, qui l'ont accompagné ou qui interprètent ses chansons. « **Tous parlent de lui avec bonheur et tendresse** » : Patrick Ewen, Gérard Delahaye, Melaine Favennec, Dan Ar Braz, Cristine Mérienne, Nolwenn Korbell...

« **Je pense que nous ne sommes encore qu'au tout début de la découverte de la formidable empreinte que Youenn Gwernig a laissée dans la culture bretonne, comme Glenmor, Xavier Grall ou Servat. Il a ouvert un nouvel espace d'expression mariant la langue bretonne à une expression contemporaine,** conclut Jean-Charles Huitorel. **Je retiens de lui sa grande jubilation à passer d'une langue à une autre, breton, anglais, français, incarnée dans sa chanson *Identity*. Et je me souviens à quel point l'homme et l'oeuvre fusionnaient dans les mêmes valeurs humanistes et universelles.** »